



ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA
DE ESTUDOS FRANCESES

APEF



**LES POSSIBILITES D'UNE ILE - TOUR D'HORIZON LITTERAIRE ET
CULTUREL : APPROCHES THEORIQUES ET IDENTITAIRES
FORUM DE L'APEF 2012**

Universidade da Madeira, Colégio dos Jesuítas - Rua dos Ferreiros
9000-082 Funchal - Portugal

PROGRAMME

24 et 25 septembre 2012

24 septembre

- 09H00** - **Accueil**
- 09H30** **Conférence d'Ouverture**
[Amphi I]
Présidence: Ana Clara Santos (U. Algarve)
- 10H00** Michel Collot (Université de Paris III Sorbonne Nouvelle)
«Pour une géographie littéraire : une lecture d'*Archipel* de Claude Simon»
- 11H00** - **Pause-Café**
- Sessions Parallèles [Amphi I]**
Présidence: Maria de Jesus Cabral (U. Coimbra)
- 11H15** Maria Hermínia Amado Laurel (U. de Aveiro)
«'Non-lieu' et 'raison d'être' dans *Le Poisson-Scorpion*, de Nicolas Bouvier»
- José Domingues de Almeida (U. Porto)
«*L'île des gauchers* d'Alexandre Jardin. Lecture d'un espace insulaire utopique et fantasmé»
- Ryo Gakutani (U. de Tokyo)
«Le Japon au sein d'un océan sans bornes : question de l'insularité chez Paul Claudel au Japon»
- 11H15** **Sessions Parallèles [Amphi II]**
Présidence: Ana Belén Soto (U. Autonome de Madrid)

Ana Clara Santos (U. Algarve)
«Théâtre de voyages » ou les possibilités d'une nouvelle dramaturgie insulaire au temps des Lumières»

Ana Maria Binet (Université de Bordeaux 3)
«L'Imaginaire de l'île, une constante anthropologique»

Véronique Le Ru (U. de Reims)
«L'île ou le langage et la pensée du cœur»

11H15

Sessions Parallèles [Salle III]

Présidence: Eugénia Tavares Pereira (U. de Aveiro)

Ana Isabel Moniz (U. Madeira)
«A Ilha e as visões do interdito em *Le Rivage des Syrtes* de Julien Gracq»

Marie Redon (Université Paris 13-Nord)
«Quand la représentation de l'île contredit l'insularité...»

Dominique Faria (U. des Açores)
«L'île chez Éric Chevillard : entre utopie et dystopie»

12H30

- **Déjeuner**

14H00

- **Sessions Parallèles [Amphi I]**

Présidence: Dominique Faria (Universidade dos Açores)

Maria de Fátima Outeirinho (U. Porto)
«L'île et l'archipel chez Erik Orsenna»

Olga Elwes Aguilar (U. de Castilla- La Mancha)
«*La grammaire est une chanson douce* : île mythique vers la découverte du plaisir des mots»

14H00

- **Sessions Parallèles [Amphi II]**

Présidence: Maria Hermínia Amado Laurel (U. de Aveiro)

Ana Paula Coutinho (U. do Porto)
«"D'une île à l'autre : enjeux de la créolité au féminin»

Lobna Mestaoui (U. Paris-Est-Créteil)
«Écrire l'île au féminin»

Ana Belén Soto (U. Autonome de Madrid)
«Le sentiment d'insularité à travers le visage de l'autre au féminin dans Mausolée de Rouja Lazarova»

14H00

- **Sessions Parallèles [Salle III]**

Présidence: José Domingues de Almeida (U. Porto)

Eugénia Tavares Pereira (U. de Aveiro)
«Un rêve en haute mer ou la vérité trompeuse de Supervielle»

Kawthar Ayed (U. de Tunis)
«De l'insularité à la crise des frontières»

14H00

Sessions Parallèles [Salle IV]

Présidence: Isabelle Simões Marques (U. Coimbra)

Maria de Jesus Cabral (U. de Coimbra)
«D'îles en signes. Mallarmé naviguant»

Encarnación Medina Arjona (U. de Jaén)
«Le personnel du paysage-parcours: l'ascension de l'Etna d'après Paul de Musset, Charles Didier et Maupassant»

Alexandra Bezert (U. de Corse Pascal Paoli)
«Influences de récits littéraires dans la construction de l'Identité Insulaire»

15H15

-

Pause-Café

15H45

Sessions Parallèles [Amphi I]

Présidence: Ana Paula Coutinho (U. do Porto)

Artur Henrique Ribeiro Gonçalves (U. Algarve)
«Jangadas de pedra e arquipélagos da fantasia: na esteira de José Saramago»

Maria do Céu Alves (U. de Toulouse-le Mirail)
«Geopoética do cronótopo insular madeirense em *A corte do Norte* de Agustina Bessa-Luís»

Isabelle Simões Marques (U. de Coimbra)
«Insularité et intranquillité dans *Les silences de Porto Santo* d'Alice Machado»

15H45

Sessions Parallèles [Amphi II]

Présidence: Maria de Fátima Outeirinho (U. Porto)

Michel Bideaux (U. Paul-Valéry, Montpellier)
«Bougainville et Cook dans le Pacifique : des îles océaniques et de leur finitude»

María-Pilar Tresaco Belío (U. de Saragosse)
«Une autre insularité chez Jules Verne»

Nicolas Saucy (U. de Genève)
«De l'île Bonaventure aux bonnes aventures des îles : le paradigme du point suprême chez Verne et Breton»

15H45

Sessions Parallèles [Salle III]

Présidence: Celina Martins (U. Madeira)

Cristina González de Uriarte Marrón (U. de La Laguna)
«La isla y su descripción en la literatura de viajes francesa»

Teresa-Cristina Duarte Simões (U. de Toulouse-Le Mirail)
«L'île de Villegagnon. Représentations de la France Antarctique au cinéma»

Marie Anne Macé (Université de Bretagne-Sud)
«L'île de Bréhat ou l'effet papillon»

17H15

- **Assemblée Générale [Amphi I]**

25 septembre

09H30

- **Sessions Parallèles [Amphi I]**

Présidence: Paulo Miguel Rodrigues (U. Madeira)

Dominique Ranaivoson (U. de Lorraine)
«Entre géographie et imaginaire, l'impossible archipel indianocéanique»

Mar Garcia (U. Autònoma de Barcelona)
«Insularités dystopiques et stéréotypie discursive dans les fictions india-océanes»

09H30

Sessions Parallèles [Amphi II]

Présidence: Minh Ha Lo Cicero (U. Madeira)

Aline Bazenga (U. Madeira)
«La variété insulaire du portugais parlé à Funchal: variables linguistiques et leurs significations sociales et identitaires»

Anaïs Stampfli (U. Stendhal, Grenoble III)
"«île et aile, c'est nous ». La dispersion énonciative au service de l'expression de l'insularité chez Daniel Maximin"

Annick Gendre (POLEN-CEPOC, Université d'Orléans)
«L'Île scripturaire et ses dynamiques incluanes»

09H30

Sessions Parallèles [Salle III]

Présidence: Teresa-Cristina Duarte Simões (U. de Toulouse-Le Mirail)

Maria do Rosário Girão (U. Minho)
«L'insularité: du mythe à la réalité»

Natália Alves (U. de Aveiro)
«Une île bizarrement habitée»

Nausicaa Dewez (U. du Maine, France)
«Eden ou prison, l'île dans *Mercure* d'Amélie Nothomb»

09H30

Sessions Parallèles [Salle IV]

Présidence: Ana Isabel Moniz (U. Madeira)

Fernando Gomes (U. de Évora)
«Solitaire ou solidaire » dans *L'Exil et le Royaume* d'Albert Camus

Émilie Roger (U. Montpellier III)
«Les possibles de l'île valéryenne»

Florence Lojaco (U. de Las Palmas de Gran Canaria)
«Le roman de l'île au XXe. Perspectives comparées»

10H45

- **Pause-Café**

11H00

- **Sessions Parallèles [Amphi I]**

Présidence: Fernando Gomes (U. de Évora)

Jacques Isolery (U. de Corse)
«Schématocritique de l'insularité dans l'œuvre de Jean Lods»

Bernard Urbani (U. d'Avignon)
«La Corse de Marie Susini : une île sans rivages (*Plein soleil*, *La Fiera*, *Corvara*, *La Renfermée la Corse*)

Dominique Verdoni (U. di Corsica Pasquale Paoli)
«Cartes d'identités»

11h00

Sessions Parallèles [Amphi II]

Présidence: Thierry Santos (U. Madeira)

Caroline Seveno (U. des Antilles et de la Guyane)
«De la cartographie exotique à la cartographie identitaire des Antilles XVIe-XVIIIe siècles»

Silvia Baage (U. du Maryland/McDaniel College)
«Illusion, compensation, and experimentation: The Island as a Non-Place in Contemporary Francophone Island Literature (Corsica, Réunion, and Tahiti)»

Patrick K. Mwepu (Rhodes University, Afrique du Sud)
«Le symbolique de l'île. Une relecture de l'œuvre d'Henri Lopes»

11h00

Sessions Parallèles [Salle III]

Présidence: María Eugenia López Medina (U. de Granada)

Agnès Rogliano-Desideri (U. de Corse Pascal Paoli)
«L'île ou la semence d'eau de la Parque»

Christian Fleury et Benoit Raoulx (CNRS/U. Caen)
«Un doute épistémologique à dépasser : tangibilité et apports de l'objet île en géographie»

François Taglioni (U. de La Réunion)
«Revue conceptuelle et critique de l'insularité : la nissologie est-elle une science ?»

11h00

Sessions Parallèles [Salle IV]

Présidence: Ana Maria Binet (U. de Bordeaux 3)

Rosalba Gasparro (U. G. D'Annunzio Chieti- Pescara)
«Fata Morgana. Poètes et romanciers du détroit de Messine»

Nathalie Negrel (U. de Toulouse)
«Des îles et des migrants. A la croisée des continents et des discours»

12H45

- **Déjeuner**

14H00

- **Sessions Parallèles [Amphi I]**

Présidence: Maria do Rosário Girão (U. Minho)

Philippe Mustière (Ecole Centrale de Nantes)
«Le mythe de Robinson ou la solitude subie. Redéfinition psychanalytique de l'insularité comme lieu mythique, chez Jules Verne»

Barbara T. Cooper (U. du New Hampshire, USA)
«Le Robinson Crusoe de Pixerecourt et la rencontre des civilisations»

Andréas Pfersmann (U. de la Polynésie Française)
«Avatars de la nouvelle Cythère : des récits de voyage à l'usage fictionnel de Tahiti en France et en Allemagne à la fin du XVIIIe siècle»

14h00

Sessions Parallèles [Amphi II]

Silvio Fernandes (U. Madeira)

Julie Zamorano (U. de Lille 3 /U. de Murcia)
«La isla imaginaria como espacio de identificación»

Bernadette Rey Mimoso-Ruiz (Institut catholique de Toulouse)

«Les îles leclésiennes : mémoire et initiation»

Awatif Beggar (U. Moulay Ismail)

«L'île, une métaphore de l'histoire avec sa grande hâche chez Georges Perec.»

14h00

Sessions Parallèles [Salle III]

Présidence: Mar Garcia (U. Autònoma de Barcelona)

Francisca Romeral Rosel (U. de Cádiz)

«L'île comme métaphore de l'impensable: L'empreinte à Crusoé de Patrick Chamoiseau»

Émilie Amand (U. Lille 3)

«L'insularité chez Patrick Chamoiseau : un des moteurs de l'écriture de la contre-histoire ?»

Anne-Benedicte Andre (U. d'Australie Occidentale)

«Entre lieu et non-lieu : interstitialité insulaire chez Axel Gauvin»

14h00

Sessions Parallèles [Salle IV]

Présidence: Maria do Céu Alves (U. de Toulouse-le Mirail)

Paulo Miguel Rodrigues (U. Madeira)

«Representações da França na obra de João dos Reis Gomes: um diário de viagem»

José M. Oliver Frade (U. de La Laguna)

«Las Islas Canarias desde la alteridad textual: el proyecto ViaCanEs»

Marcos Sarmiento et José Juan Batista (U. de Las Palmas de Gran Canaria et U. de La Laguna)

«La isla como escenario propiciador del choque cultural»

15H15

-

Pause-Café

15H30

-

Sessions Parallèles [Amphi I]

Présidence: Agnès Rogliano-Desideri (U. de Corse Pascal Paoli)

Brigitte Buffard-Moret (U. d'Artois)

«Quand la poésie part pour Cythère...»

Stéphane Sawas (INALCO Sorbonne Paris Cité)

«De Montréal à Léros : les mondes insulaires de Pan Bouyoucas»

15H30

-

Sessions Parallèles [Amphi II]

Présidence: María-Pilar Tresaco Belío (U. de Saragosse)

Giuseppina Tardanico (U. Paris IV - Sorbonne et Université de Catane)

«La Sicile vue par Paul de Julvécourt, le vicomte Marcellus et Félix Bourquelot»

María Eugenia López Medina (U. de Granada)

«La Sicile, espace d'itinérance et condensation artistique sous le regard de Jean-Pierre Houël»

Clara Curell (U. de La Laguna)

«El geosimbolismo insular: algunas visiones de Canarias en la literatura francesa actual»

15H30

- **Sessions Parallèles [Salle III]**

Présidence: Artur Henrique Ribeiro Gonçalves (U. Algarve)

Isabelle Cima (ENSNP Blois - école du paysage de Blois - et Université Rabelais de Tours, IPA-PE)

«Représentations et îles urbaines à projet: créations politiques et affectives»

Caroline Ziolko (ESBAMA - Montpellier)

«Îles, images, représentations et imaginaire médiatique»

Pierre-Michel Pranville (Institut de Portugais de la Sorbonne Nouvelle Paris 3)

«L'île dans le roman policier contemporain français et portugais: un effet de chambre close au service de l'enquête ou la construction d'un univers exotique ?»

16H45

- **Pause-Café**

17H00

- **Conférence de Clôture [Amphi I]**

Présidence: Présidence: Leonor Martins Coelho (U. Madeira)

Éric Fougère (Centre de Recherche sur la Littérature de Voyage de l'université de Paris-IV Sorbonne/Lycée Faustin Fléret de Guadeloupe)

«Pierre Benoit, récit d'île et roman de l'île»